

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

DOMINGO 28 DE JUNIO DE 2020

SUNDAY, JUNE 28, 2020

Cuarto Domingo después de Pentecostés

The Fourth Sunday after Pentecost

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion



Justicia Valerosa / Courageous Justice

Mayordomía Ética / Ethical Stewardship



Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
 Jesús revolucionario,
 Amando sin juzgar
 Haciendo justicia sin temor
 Abrazando la vida con alegría
 Invitando reverentemente otras manifestaciones
 de fe y personas a estar en relación
 Para la restauración y
 transformación de nosotros mismos,
 de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a
 revolutionary Jesus,
 Loving without judgment
 Doing justice courageously
 Embracing life joyfully
 Reverently inviting all faiths
 and peoples into relationship
 For the healing and transformation of ourselves,
 our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY

Played by Brandon Turner,
Jessica Fichot, Talia Gibas, and Dan Cole.

SALUTACIÓN / GREETINGS

Alfredo Feregrino, Mike Kinman

HYMNO/HYMN "No Hay Dios Tan Grande" *Todos cantan / everyone sings.*

Estrillo

No hay Dios tan gran-de co-mo Tú, no lo hay, no lo hay.—

No hay Dios que ha-ga ma-ra-vi-las co-mo

las que ha-ces Tú. 1. Tú, 2.

No con es-pa-das, ni con e-jér-ci-tos, mas con tu

San-to_Es-pí-ri-tu. (fin) *Estrofas* 1. Y e-sos mon-tes se mo-ve-
2. Y es-ta_I-gle-sia se mo-ve-

rán, y e-sos mon-tes se mo-ve-rán, y e-sos
rá, y es-ta_I-gle-sia se mo-ve-rá, y es-ta_I-

al Estrillo

mon-tes se mo-ve-rán mas con tu San-to_Es-pí-ri-tu.
gle-sia se mo-ve-rá mas con tu San-to_Es-pí-ri-tu.

SALUDO/SALUTATION

Mike Kinman

Ministro: Bendito sea Dios: Creador, Redentor y Sostenedor.

Minister: Blessed be God: Creator, Redeemer and Sustainer.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

People: And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

¡Glo - ri - a, glo - ri - a, en lo al - to glo - ria!
 ¡Glo - ri - a, glo - ri - a, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

—Setting: Community of Taizé, alt.; copyright © 1981 by Les Presses de Taizé (France).
 Exclusive agent G.I.A. Publications, Chicago, IL. Reprinted under license no. 4365.
 All rights reserved; used by permission.

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Mike Kinman

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Dios todopoderoso, has edificado tu Iglesia sobre el fundamento de los apóstoles y profetas siendo Jesucristo mismo la piedra angular: Concédenos que estemos unidos en espíritu por su enseñanza, de tal modo que lleguemos a ser un templo santo aceptable a ti; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

Almighty God, you have built your Church upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief cornerstone: Grant us so to be joined together in unity of spirit by their teaching, that we may be made a holy temple acceptable to you; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

ANTHEM

Sung by Mastersingers, Troubadours and Trouvères.

Soloist: Weston Hancock

Percussion: Jonathan Berry

Piano: Jackie Koo

Sisi Ni Moja

We all laugh, we all cry, we all feel hunger, we all feel pain.
We all love, we all hate, we all hope, and we all dream.
We are one world, one people, And we all breathe the same.
A tribe of many languages, a group of many heartaches,
fighting for peace among the land.
Heja, heja sisi ni moja heja, heja we are one.

We all want, we all need, we all seek passion, we all seek joy.
We all bruise, we all scar, we all fail, but learn to thrive.
We are one world, one people. And we all breathe the same.
In the darkness of the night and in the glory of the morning,
we walk along the path and find our way.

Now we stand here together and lift our hearts in song
to the rhythm of this moment in our lives:
Heja, heja sisi ni moja heja, heja we are one.

—Words & Music: Jacob Narverud (b. 1986)

LECTURA / LESSON

Sandra Escobar

Lectura del Génesis (22:1–14).

Después de algún tiempo, Dios puso a prueba la fe de Abraham. Lo llamó por su nombre, y él contestó: —Aquí estoy. Y Dios le dijo: —Toma a Isaac, tu único hijo, al que tanto amas, y vete a la tierra de Moria. Una vez allá, ofrécelo en holo-causto sobre el cerro que yo te señalaré. Al día siguiente, muy temprano, Abraham se levantó y ensilló su asno; cortó leña para el holocausto y se fue al lugar que Dios le había dicho, junto con su hijo Isaac y dos de sus siervos. Al tercer día, Abraham alcanzó a ver el lugar desde lejos. Entonces les dijo a sus siervos: —Quédense aquí con el asno. El muchacho y yo seguiremos adelante, adoraremos a Dios, y luego regresaremos. Abraham tomó la leña para el holocausto y la puso sobre los hombros de Isaac; luego tomó el cuchillo y el fuego, y se fueron los dos juntos. Poco después Isaac le dijo a Abraham: —¡Padre! — ¿Qué quieres, hijo? —le contestó Abraham. —Mira — dijo Isaac—, tenemos la leña y el fuego, pero ¿dónde está el cordero para el holocausto? —Dios se encargará de que haya un cordero para el holocausto, hijito — respondió su padre. Y siguieron caminando juntos. Cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, Abraham construyó un altar y preparó la leña; luego ató a su hijo Isaac y lo puso en el altar, sobre la leña; pero en el momento de tomar el cuchillo para sacrificar a su hijo, el ángel del Señor lo llamó desde el cielo: — ¡Abraham! ¡Abraham! —Aquí estoy —contestó él. El ángel le dijo: —No le hagas ningún daño al muchacho, porque ya sé que tienes temor de Dios, pues no te negaste a darme tu único hijo. Abraham se fijó, y vio un carnero que estaba enredado por los cuernos entre las ramas de un arbusto; entonces fue, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto, en lugar de su hijo. Después Abraham le puso este nombre a aquel lugar: «El Señor da lo necesario.» Por eso todavía se dice: «En el cerro, el Señor da lo necesario.»

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

A Reading from Genesis (22:1–14).

God tested Abraham. "Abraham!" God called. "Here I am," Abraham replied. "Take your son," God said, "your only child Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt-offering on one of the mountains that I will show you." So Abraham rose early in the morning, saddled his donkey, and took along two workers and his son Isaac. Abraham cut the wood for the burnt-offering, and set out and went to the place in the distance that God had shown him. On the third day Abraham looked up and saw the place far away. Then Abraham said to the workers, "Stay here with the donkey; the boy and I will go over there; we will worship, and then we will come back to you." Abraham took the wood for the burnt-offering and gave it on his son Isaac to carry. In his own hands he carried the fire and the knife. So the two of them walked on together. Isaac said, "Father!" "Here I am, my child." Abraham replied. "The fire and the wood are here, but where is the lamb for a burnt-offering?" Abraham answered, "My child, God will provide the lamb for a burnt-offering." So the two of them walked on together. When they came to the place that God had shown him, Abraham built an altar there and laid the wood in order. He bound his son Isaac, and laid him on the altar, on top of the wood. Abraham stretched out his hand and seized the knife to kill his child. But the angel of the Lord called to him from heaven, and said, "Abraham, Abraham!" "Here I am!" he replied. "Do not raise your hand against the boy!" the angel said. "Do not do the least thing to him. I know now how deeply you revere God, since you did not refuse me your son, your only child." And Abraham looked up and saw a ram, caught in a thicket by its horns. Abraham went and took the ram and offered it up as a burnt-offering instead of his child. So Abraham called that place "God Provides," and so it is said to this day, "On this mountain our God provides."

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

SALMO / PSALM 13

Jose-Louis Trassens

¿Hasta cuándo, oh Señor? ¿Me olvidarás para siempre?

¿Hasta cuándo esconderás tu rostro de mí?

¿Hasta cuándo tendré dudas en mi mente,
y tristezas en mi corazón cada día?

¿Hasta cuándo triunfará mi enemigo sobre mí?

Mira, respóndeme, oh Señor Dios mío;
alumbra mis ojos, para que no duerma de muerte;

Para que no diga mi enemigo: "Lo vencí",
ni se alegre mi adversario, si yo resbalare.

Mas yo en tu misericordia he confiado;
mi corazón se alegrará en tu salvación.

Cantaré al Señor, porque me ha hecho bien;
alabaré el Nombre del Señor Altísimo.

How long, O Lord? will you forget me for ever?
how long will you hide your face from me?

How long shall I have perplexity in my mind, and
grief in my heart, day after day?
how long shall my enemy triumph over me?

Look upon me and answer me, O Lord my God;
give light to my eyes, lest I sleep in death;

Lest my enemy say, "I have prevailed over you,"
and my foes rejoice that I have fallen.

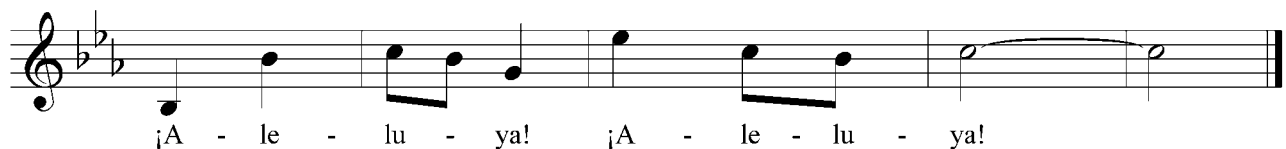
But I put my trust in your mercy;
my heart is joyful because of your saving help.

I will sing to the Lord, for God has dealt with
me richly;

I will praise the Name of the Lord Most High.

HIMNO / HYMN "El Cielo Canta Alegría"

Dan Cole & Ensemble



EVANGELIO / GOSPEL

Sally Howard

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Matteo (10:40–42).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Jesús dijo: «El que los recibe a ustedes, me recibe a mí; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió. El que recibe a un profeta por ser profeta, recibirá igual premio que el profeta; y el que recibe a un justo por ser justo, recibirá el mismo premio que el justo. Y cualquiera que le da siquiera un vaso de agua fresca a uno de estos pequeños por ser seguidor mío, les aseguro que tendrá su premio.»

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Matthew (10:40–42).

People: Glory is yours, O Christ.

“Those who welcome you also welcome me, and those who welcome me welcome the One who sent me. Those who welcome prophets just because they are prophets will receive the reward reserved for prophets themselves; those who welcome holy people just because they are holy will receive the reward of the holy ones. The truth is, whoever gives a cup of cold water to one of these lowly ones just for being a disciple will not lack a reward.”

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN “El Cielo Canta Alegría”

Dan Cole & Ensemble

¡El cie - lo can - ta_a - le - grí - a! ¡A - le - lu - ya!

2 por - que_a tu vi - da_y la mí - a las u - ne_el a - mor de Dios.
3 por - que tu vi - da_y la mí - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor.

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

— Letra y Música: Pablo D. Sosa (b. 1933)

SERMON

Wilma Jakobsen,

*former All Saints Staff member and former Rector of St., Jude's, Cupertino***ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE**

Alfredo Feregrino

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS:*Clint Arrowood; Amelia Baartman; Alex Balderas; Paul Balderas; Marcela Collado; Roberto Hernandez; Ray Kajiwara; Xiomara Lopez-Erickson; Jose Lopez; Vincent O'Rourke; Carlos Trancones; Jose-Louis-Trassens; Damianus; and Rosario Josephine.***CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR:***Karen Alexander; Benjamin Amezquita; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Holly Bacuzzi; Randall Bartman; Don Bennet; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Andrew Booth; Dean Bradley; Michael Brave Lee; Frederica Brenneman; Dan Briles; Mickel Brix; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Jeannette Campbell; Joshua Chavarria; Dorothy Christ; Eleanor Congdon; Alice Cook; Robert Cowell; Frances Hamblin Cozza; Jim Crane; Lisa Crean; Naomi Crocker; Rebeca Cutic; Nathaniel Dan Hartog; Dan Davis; Beth DeFiore; John Dendinger; Dave Dennis; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Kathleen Dwyer; Hunter Eggers; Rose Ekhalor; Kay Ellis; John English; James Felton; Russell Ferrante, Sr.; Evert Fink; Norva Fowler; Bonny Fuller-Fells; Isiah Galyean; Robin Gatmaitan; Erin Rose Glaser; Tom Glaze; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Annalese Grimm; Ken Gruberman; Shiro Kaneko Grun; Alex Guevara; Margot Hakewesell; Gary Hall; Katie Hall; Christina Hamilton; Jennifer Harding; Bridget Hawker; Jack Hayes; Bill Henck; Rick Huyett; Michelle Inoh; Linda Islam; Ken Jones; Belinda Jordan; Steven Kastner; Richard Kettler; Loren Knell; Emma Krebs; Hannah Lafler; Sebastian Langdell; Jon Lasser; Eric Law; J.J. Le Blanc; Lydia Lopez; Denise Magallanes; Sally Marinella; Barbara Martinez; Kristin Martinson; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Maureen McIntosh; Michel McLaughlin; Charles McNeill; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Michael Motta; Cindy Munson; Vince O'Rourke; Stephanie & Jonathan Oliva; Monica Orstead; Bob Pantalone; Alicia Parico; Sabrina Pinon; Roger Possner; Mary Rea; Nikki Richardson; Paul Roberts; Shirley Robertson; Melanie Rockwell; Karen Rosner; William Rosner; Mark Runco; Fred Russell; Irene Sanchez; Cam Sanders; Vicki Schiller; Deborah and Karen Schoch; Sollomon Sedacy; Nick Sedenquist; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Heather Smith; Karin Smith; Lenard Snyder; Vinny Stasio; Tyler Tamblyn; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Nicole Trudeau; Karen Tsujimoto; Vivian Varela; Amber Marie Verza; Hoi Soon Wan; Jon Web; Dan Weber; Wendling; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Barry; Bell; Chrystal; Clare; Daniel; Deepa & Ravi; Diana; Elliott; Joe; Joel; Margarita; Maximiliano; Megan; Melissa; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Pilar; Vito; The Ambrogi Family; The Arvedson Family; The Ayers Family; The Cornwell Family; The Deems Family; The Discavage Family; The Ferrante Family; The Kim & Chung Families; The Langdell Family; The Lewis Family; The Lister Family; The McCarrel Family; The Muniz Family; The Phelps Family; The Ramirez Family; The Rodiger Family; The Stewart Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY:

Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinkle; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montang; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Donna Ambrogio; Jesus Carbajal; Samiyon DeLyon; Sarah Hegazi; William Dennis Hunt; Richard Kettler; Jennifer Selsor; Catherine Skandale; Kathleen Stewart.*

PRAYERS VIA CHAT

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing on our Chat page.***PRAYERS**

Jose-Louis Trassens

Ministro: Espíritu de energía y cambio, con tu poder transformador, inspíranos con esperanza.

Minister: Spirit of energy and change, with your transformative power, inspire us with hope.

Pueblo: Ven, Espíritu Santo, renueva a toda la creación.

People: Come Holy Spirit, renew the whole creation.

Ministro: Espíritu de vida, llévanos a una nueva armonía con todo lo que vive, respira y habita en toda la tierra.

Minister: Spirit of life, lead us to a new harmony with everything that lives, breathes and dwells throughout the earth.

Pueblo: Ven, Espíritu Santo, renueva a toda la creación.

People: Come Holy Spirit, renew the whole creation.

Ministro: Espíritu de todo lo divino, concede que percibamos tu presencia en los misterios de la vida y en cada persona que conocemos.

Minister: Spirit of all that is divine, grant that we perceive your presence in the mysteries of life and in every person we know.

Pueblo: Despierta tu espíritu dentro de nosotros.

People: Awaken your spirit within us.

Ministro: Espíritu de la verdad, agudiza nuestros sentidos, para que podamos entender el dolor del mundo.

Minister: Spirit of truth sharpens our senses, so that we can understand the pain of the world.

Pueblo: Ayúdanos en la lucha por la justicia y la plenitud espiritual.

People: Help us in the struggle for justice and spiritual fulness.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acercuémonos a Dios en paz. *Amén.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Alfredo Feregrino, Mike Kinman,

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Sally Howard

OFFERTORY SENTENCES

Mike Kinman

HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM

Dan Cole & Ensemble

Una Fiesta de Amor

- 1 Celebramos el amor
en el que fuimos creados
a imagen y semejanza de Dios,
el regalo de sí mismo,
la entrega sin condición.

Estrillo: Una fiesta de amor
a la que todos somos invitados.
El banquete de Dios
donde nos une su mismo espíritu.

- 2 Celebramos este don
que hoy Dios nos regala;
obsequio y memorial de su amor,
signo de la nueva alianza
que nos asemeja a Él. *Estrillo*
- 3 Celebramos la unidad
de Cristo con su Iglesia
que forman el complemento ideal;
fuente de una nueva vida
revestida de caridad. *Estrillo*

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Mike Kinman

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque por el agua y el Espíritu Santo nos has hecho un nuevo pueblo en Jesucristo nuestro Señor, para mostrar tu gloria en todo el mundo.

For by water and the Holy Spirit you have made us a new people in Jesus Christ our Lord, to show forth your glory in all the world.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS/BENEDICTUS

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, es el Se - ñor, es el Se - ñor. Lle - nos es -

tán cie - los y tie - rra de tu glo - ria, lle - nos es -

tán. Ho - san - na en las al - tu - ras.

Be - di - to es el que vie - ne en nom - bre

en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho -

san - na, ben - di - to es el que vie - ne. Ho -

san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.

CONSAGRACION / CONSECRATION

Sacerdote: Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Creador de todos.

Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, una ofrenda perfecta para todo el mundo.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Priest: Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Creator of all.

Jesus stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect self-offering for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Sacerdote y Pueblo:

Cristo ha muerto,
Cristo ha resucitado,
Cristo volverá.

Sacerdote: Dios, en esta ofrenda de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Envía a tu Espíritu Santo sobre tu pueblo y sobre estas ofrendas de pan y vino, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Sacerdote y Pueblo:

Concede que nosotros, revestidos por el poder de tu Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor. Dios de la vida, acércanos más al Cuerpo de Cristo y al final de los tiempos llévanos con todo tu pueblo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por la inspiración de tu Espíritu Santo, por Cristo, y con Cristo y en Cristo, te adoramos con voces de alabanza eterna, nuestro Dios y creador. Bendito eres hoy y siempre. Amén.

Priest: Therefore we proclaim the mystery of faith:

Priest and People:

Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.

Priest: We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this offering of praise and thanksgiving. Recalling Christ's life, death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in Christ.

Priest and People:

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ—by whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，
愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临，
愿你的旨意行在地上，
如同行在天上。
我们日用的饮食，今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你的，直到永远。
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

People: We will love one another as Christ loves us

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino, Sally Howard

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

Alfredo Feregrino

HYMNO / HYMN "Te Den Gracias"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo

Te den gra - cias to - dos los pue - blos, que to - dos los

1
2 *a las Estrofas fin*

pue - blos te den gra - cias.

Estrofas

1 Se - ñor, Se - ñor, Se - ñor, gra - cias te da - mos por
2 Se - ñor, qué bien se vi - ve en tu ca - sa, en

es - ta mi - sa que he - mos ce - le - bra - do. Tu
Cris - to siem - pre u - ni - dos co - mo her - ma - nos. Se -

Cuer - po y San - gre ya he - mos re - ci - bi - do, vol -
ñor, que se - a es - te un an - ti - ci - po del

al Estrillo

ve - mos a la vi - da en - tu - sias - ma - dos.
cie - lo que ya he - mos co - men - za - do.

— Eduardo de Zayas (n. 1941)

DESPEDIDA / DISMISSAL

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the
name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

Virtual Coffee Hour

Immediately following the Closing Blessing, we will move to our "virtual coffee hour" and as we will have coffee and refreshments.

We invite everyone to grab food and drink and "break bread" together as we have a conversation.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

MINISTROS DE LA MISA

MIEMBROS DEL COMITÉ LATINO/HISPANO

Yvett Busby, Carlos Carrillo, Dan Cole, Elizabeth Emmanuelli, Rosemary Muniz, Flor Quintanilla, Vivian Varela y Anayka Yanis-Sparks

PREDICADOR

Wilma Jakobsen

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al (626)583-2712 o aferegrino@allsaints-pas.org

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /
Each week we put our faith into action**

www.allsaints-pas.org/action

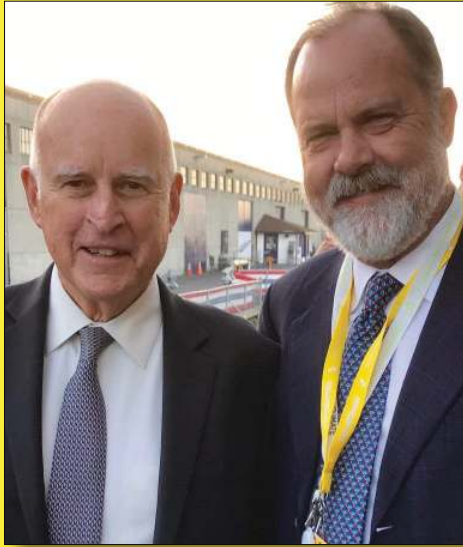
This Week at All Saints

June 28–July 4, 2020

This Sunday, June 28 - Join us here: <https://zoom.us/j/817796514>

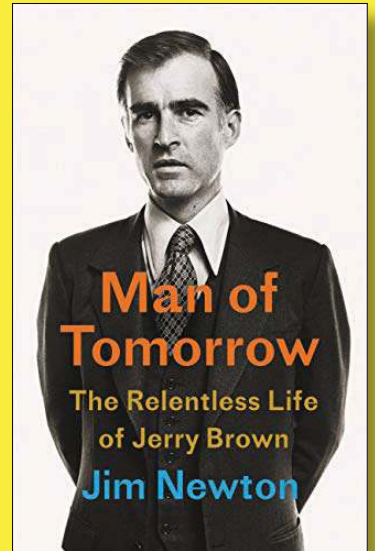
(This link includes all four events below)

Please do not log on more than 15 minutes in advance, at 9:45 a.m.



10:00-11:00 a.m. Rector's Forum with former Governor Jerry Brown and biographer Jim Newton.

Governor Jerry Brown — visionary, iconoclast, and a man of deep spirituality — served as the 34th and 39th governor of California. We are delighted to welcome him - along with biographer **Jim Newton**. Jerry Brown has not only been a transformative leader but a deep philosophical and theological ponderer of the great issues of our time. Jim Newton's book is an amazing chronicle of all of it and it is a unique opportunity to bring both of them to All Saints Church.



11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

If you have a candle and matches at home, please have them ready so you can light the candle together.

11:15 a.m. Service

Mike Kinman preaches. **Coventry Choir soloists** offer music; **Kyla McCarrel** offers the traditional *At the River*.

Vox Cambiata offers *Sing to the Lord* by Davidson. Coffee hour follows the service.

1:00 p.m. Bilingual

Spanish/English Service

We welcome back **Wilma Jakobsen** who will preach at our bilingual service. We will follow Eucharist with breaking bread together at a Virtual Coffee Hour.

Dan Cole & Ensemble, Mastersingers, Troubadours & Trouvères offer music.



Prayers and healing are available by zoom and telephone appointment.

Contact Ana Camacho at acamacho@allsaints-pas.org.

Children, Youth & Families

K-5th Grade Updates

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. from the Facebook feed of Kelly Erin O'Phelan (you can friend request Kelly and it will be set to 'public' on their page, so you can watch it by searching for their name).



Anyone one of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen ever single week, digital or not.

If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.

Youth, 6th-12th Grade, Updates

The youth of All Saints Church have setup an online community so that we can all stay connected during this time.



We'll gather online during our regular meeting times as well as any other time you'd like.

To get access to the server, please contact Jeremy at jiangill@allsaints-pas.org or Nina at nscherer@allsaints-pas.org.

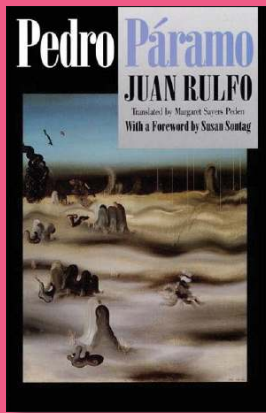


We're also on Facebook: <https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

You can visit our website <https://ascyouth.squarespace.com/> for regular updates.

Stay Connected



The June selection for *Fiction Fun!* is: ***Pedro Páramo* by Juan Rulfo**

Friday, June 26, 7:00 - 9:00 p.m.

The Zoom meeting will open at 7:00 p.m.

with the discussion of the book starting at 7:30. The meeting ends at 9:00 p.m.

A classic of Mexican modern literature about a haunted village. As one enters Juan Rulfo's legendary novel, one follows a dusty road to a town of death. Time shifts from one consciousness to another in a hypnotic flow of dreams, desires, and memories, a world of ghosts dominated by the figure of *Pedro Páramo* - lover, overlord, murderer.

Susan Sontag, in her foreword to this novel, called it a "legendary book by a writer who became a legend, too, in his lifetime."

For meeting access please contact Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org

Circle of Life Group - Sunday, June 28, 2:30 - 4:00 p.m.

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change, and losses occur, both great and small. Join Frank Cunningham. All are welcome!

Link: <https://us02web.zoom.us/j/> + Meeting ID: 583-205-8761 + Password: 447464

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/keoUM6ZseY> + Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org

Monday, June 29:

Monday Meditation Group - 6:45-8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss. Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00-9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment. Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00-8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, June 30 - Centering Prayer service 6:45-8:00 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition. <https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>
Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Wednesday, July 1

Noonday Prayers & Healing

12:00 - 12:30 p.m.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/87466042835>

Please note - our staff will be off on Friday, July 3 for the Independence Day holiday.

Prayer in the Taizé Style of Worship



Taizé worship is quiet and reflective. It can be both peaceful and joyful, including simple songs and chants in different languages, readings, silences and prayers. Our hymns are sung over and over as a prayer of the heart. The focus of Taizé is on Christ and the cross, reconciliation, and prayers for the suffering throughout the world.

During the current shelter-in-place, the All Saints Taizé Community is offering worship virtually. Each Thursday night at 6:00 p.m. we will release and together watch a video service on our Facebook page at <http://facebook.com/ASCTaize>. The services will remain on the Facebook page, so you may visit at any time.

You also can get a list of our videos at <http://allsaints-pas.org/more/taize>.

Senior Saints Monthly Gathering Thursday, July 2, 1:00 - 2:00 p.m.

All Senior Saints are invited to our monthly online gathering with special guest, **Juliana Serrano**, our own Senior Associate for Peace & Justice and the Office for Creative Connections, speaking on what is new in the Peace & Justice department at All Saints Church. Please contact Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org for the Zoom link in order to attend.

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey there is a place for you here at All Saints Church" — and if you are a senior member of the community Senior Saints may be just the place you've been looking for. A fellowship group for older adults in the All Saints community, Senior Saints meets monthly to join in feasting, fellowship, spirituality, and sharing knowledge.



Summer Choir Is Beginning in July!

All tuneful voices are welcome to participate. If you have access to a recording device such as a cell phone, tablet, or laptop, you can be a part of our virtual choir!

We invite you to join us in this

new experience of making music together! If interested, please contact **Weicheng Zhao** at wzhao@allsaints-pas.org for more information.

Join the Racial Justice Ministry for our July Program featuring Singer, Songwriter, Guitarist, Essayist, Jason Lockett
Beige in a Black and White World:

What Stories Are Helpful in this Moment of Urgency?

Sunday July 12, 2:30-4:00 p.m. Email the Racial Justice Ministry for the Zoom link: rjm.ascpas@gmail.com

Jason will talk about his experiences navigating a "black and white" world as a bi-racial man and artist, exploring his own privilege, followed by a discussion in which you can participate regarding your personal experiences with "navigation."



Digital Summer Adventure Is Coming! July 27-31 from Noon-12:30pm daily

Summer Adventure will include silly songs, fun and interactive videos, crafts, science and of course some Bible. If you are interested in helping or making a video, please let Kelly Erin know at kophelan@allsaints-pas.org. Look for more info and a zoom link soon!

Looking Ahead

Events & Opportunities

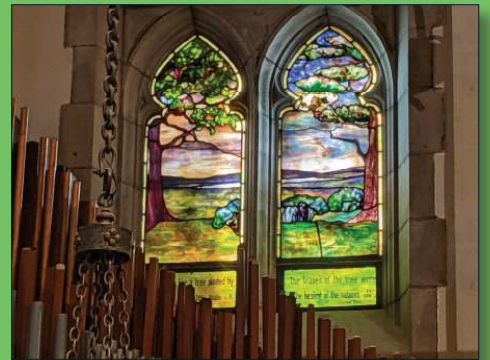
Your Generosity Matters

The financial support of the All Saints community and extended family is so very important! Thank you to those families and individuals who have pledged for 2020, and who are fulfilling those promises with messages of encouragement and prayers. All are welcome to support All Saints Church through a pledge or gift. This community is awake and alive with ministries and programs in full swing. We are drawn together by our love of each other and by a burning need to spread the gospel of our brother Jesus as far and wide as we can.

Please join us.

Please make your gift here: —<https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have any questions, contact our Director of Giving, Terry Knowles at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



AMERICAN RED CROSS



**BLOOD
DRIVE**

All Saints Church

Tuesdays, July 28, and August 25

Donations will be by appointment only,
scheduled through RedCrossBlood.org.

Just type in our sponsor code — ASEC — in the “Find a Blood Drive”
search box to schedule your time.

You can also streamline your donation experience and save up to 15 minutes
by visiting RedCrossBlood.org/RapidPass to complete your pre-donation reading
and health history questions on the day of your appointment.

Check-in Volunteers Needed, email: nnaecker@allsaints-pas.org for info

Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at
www.allsaints-pas.org/more/contact-us/

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org

Next Sunday: July 5, 2020

Worship - Find link at <https://allsaints-pas.org/live-stream/>

**Rector's Forum at 10:00 a.m.
with Juliana Serrano**

**All Saints Church 100% Voting
Congregation Initiative**

In partnership with *LA Voice*, All Saints Church will undertake efforts to make certain that all members in the congregation who are eligible to vote, votes in the November 2020 General Election. In order to do this, volunteers are needed to ensure that members: 1) are registered to vote, 2) are informed about the ballot and how to vote, and 3) vote, on or before election day. Volunteers are needed to call members of the congregation this summer. Training will be provided. Please contact Juliana Serrano at jserrano@allsaints-pas.org if interested.

11:15 a.m. service (English)
We welcome back former All Saints staffer, ex-Dean of the National Cathedral and current Interim Dean of Bloy House, **The Rev. Canon Gary Hall. Canterbury & Coventry Choirs soloists** offer music. **Trouvères** offers *Fantasy* by Earth, Wind and Fire, with soloist **Cassidy Anderson**.

1:00 p.m. Bilingual (Spanish/English) service. **Sally Howard** preaches. **Dan Cole & ensemble** and **Trouvères** offer music.

